

(français)

« [...]nous devons être clairs dès maintenant. Le Capitalisme pourra survivre à la crise. Mais le monde ne pourra pas survivre à un autre retour du capitalisme. » Naomi Klein.

Le dimanche 11 octobre 2009, aura lieu à Liège un camp des alternatives, occupant pendant une journée l'espace public en ville (Boulevard Saucy). Ce camp sera l'occasion de nous rencontrer pour partager nos alternatives et coordonner les mobilisations visant à mettre en place un développement en rupture, socialement juste et écologiquement soutenable.

Pourquoi ?

Les décideurs politiques et financiers internationaux ne représentent qu'eux-mêmes, défendent leurs privilèges communs et démontrent chaque jour un peu plus qu'ils ne prendront aucune mesure radicale nécessaire pour améliorer le bien-être de l'humanité face aux prémisses d'une crise totale que nous allons subir sous toutes les latitudes. Sous un déluge de communications médiatiques et pour poursuivre leurs chimères égoïstes, ils tentent de faire croire à la classe moyenne consommatrice que le capitalisme vert est LA solution.

Nous savons qu'il n'en est rien.

Nous avons appris que l'écologie et le capitalisme sont définitivement antinomiques.

Nous savons que la croissance économique ne peut se faire finalement qu'au détriment des peuples et de la nature...

... qu'il va falloir choisir à terme entre: "changer ou disparaître".

Et le terme c'est maintenant avant le désastre !

A l'occasion du Forum Social Mondial qui s'est tenu en janvier dernier à Belém au Brésil, l'Assemblée des Mouvements Sociaux (A.M.S.) a appelé à une journée de mobilisation globale de lutte pour la Terre Mère (contre la colonisation et la marchandisation de la vie), le 12 octobre 2009.

Les communautés locales doivent réagir ensemble et construire un monde basé sur la satisfaction des besoins humains fondamentaux, le respect des droits de la nature et le refus de la marchandisation de tout ce qui constitue la vie sur cette planète.

C'est pourquoi l'assemblée populaire liégeoise et le GTS/CADTM-Liège organisent le dimanche 11 octobre 2009 à Liège (Belgique) l'Alter'Camp, pour que se rencontrent celles et ceux qui oeuvrent ou veulent œuvrer à la mise en place d'alternatives radicales, tant sociales qu'écologiques.

Comment Participer ?

Chaque personne, organisation, mouvement, collectif, etc. souhaitant participer à l'Alter'Camp est invité à préparer sa (ses) tente(s), de la nourriture à partager, des alternatives à promouvoir, sa musique, ses idées et envies en accord avec l'esprit de cette rencontre.

Au Programme:

Des espaces de discussion, des ateliers pratiques, un agenda des mobilisations internationales à venir, de la nourriture saine et des boissons artisanales (venez avec votre gobelet et vos couverts !!!), de la musique, des rencontres enrichissantes, plus ce que vous y amènerez.

Contact : altercamp@blablaxpress.org

Eric: +32 (0)496/67.91.76

Pauline: +32 (0)488/29.81.04

(neederlands)

?We moeten er nu al van overtuigd zijn. Het Kapitalisme kan de crisis overleven. Maar de wereld kan geen nieuwe terugkeer van het kapitalisme overleven.? Naomi Klein

Op zondag 11 oktober 2009, zal een kamp van de alternatieven plaatsvinden en de openbare ruimte van de Luikse stad innemen. (Boulevard Saucy)

Dit kamp zal de gelegenheid gunnen om elkaar te ontmoeten en de mogelijke alternatieven te delen. We zullen onze verscheidene mobilisaties die tot doel hebben een ?andere? ontwikkeling, (sociaal rechtvaardig en ecologisch duurzaam) op voet te zetten, coördineren.

Waarom?

De internationale politieke en financiële leiders vertegenwoordigen enkel henzelf, beschermen hun eigen gemeenschappelijke voordelen en tonen elke dag een beetje meer aan dat ze nooit radicale maatregelen zullen nemen. Dit is nochtans nodig indien men het welzijn van de mensheid wil verbeteren ten opzichte van de voortekens van de totale crisis die op komst is en op alle vlakken voelbaar zal zijn. Met massamedia ter beschikking en om hun egoïstisch denkbeeld tevreden te stellen, proberen ze de verbruikende middenklasse ervan te overtuigen dat het groene kapitalisme DE oplossing is.

We weten dat dit niet het geval is.
We hebben geleerd dat milieu en kapitalisme definitief tegenstrijdig zijn.
We weten dat de economische groei zich enkel kan waarmaken ten nadele van de bevolkingen en de natuur?

?dat we op het einde zullen moeten kiezen tussen : « veranderen » of « verdwijnen ».

En het einde is nu, alvorens de ramp zich voordoet!

Ter gelegenheid van het Wereld Sociaal Forum dat vorige januari plaatsvond in Belém (Brazilië), heeft de Vereniging van Sociale Bewegingen tot een dag van globale mobilisatie voor de Moeder Aarde (tegen de kolonisatie en de handel van het leven), opgeroepen en die zal plaatsvinden op 12 oktober 2009.

De lokale gemeenschappen moeten tesamen reageren en een wereld opbouwen op basis van de eerbieding van de fundamentele behoeften van de mens, het respect van de rechten van de natuur en de weigering van de handel van alles wat leven inhoudt op onze planeet.

Voor deze reden heeft de Luikse Volksvergadering en de GTS/CADTM op 11 oktober 2009 te Luik (België) het « ALTERCAMP » georganiseerd voor de ontmoeting van al dezen die bijdragen (of willen bijdragen) tot de organisatie van radicale alternatieven, zowel op sociaal als ecologisch vlak.

Hoe verloopt de deelname?

Elke persoon, organisatie, beweging, collectief, etc. die wenst deel te nemen wordt uitgenodigd haar of zijn tent(en), voedsel om te verdelen, alternatieven, muziek, ideeën en verlangens in de verlenging van deze ontmoeting mee te brengen.

Op het programma :

Gesprekruimtes, praktische workshops, een agenda van internationale mobilisaties op komst, gezond voedsel en ambachtelijke dranken (breng uw eigen glas, bord en bestek mee!), muziek, rijke ontmoetingen, meer dan

wat u meegebracht hebt!

Contact : altercamp@blablaxpress.org

Eric: +32 (0)496/67.91.76

Pauline: +32 (0)488/29.81.04

(english)

« (?) from now on, we must be clear. Capitalism could survive the crisis. But the world cannot survive to another return of Capitalism. »
Naomi Klein

On October 11th, 2009, an Alternatives Camp will take place in Liege. During a whole day, we will occupy the public place in the city (Boulevard Saucy). This camp will be an occasion for us to gather, exchange on our alternative initiatives and coordinate our mobilisations. The aim is to lay the foundations for another development, breaking with the traditional model, being socially fair and environmentally sustainable.

Why?

International political and financial representatives only speak for themselves, defend their own common interests. Their actions demonstrate, every day more than ever before, that they won't take any of the radical measures that would be necessary for improving Humanity's well-being when we are confronted with the first effects of a total crisis that will affect us all over the world.

Using mass flows of media communication in order to keep seeking after their egotistic illusions, they try to persuade the consuming middle class that green capitalism is THE answer.

But we know that it is not so.

We know from experience that ecology and capitalism are antagonistic for good.

We know that economic growth can only exist when disadvantaging the peoples and Nature....

... in the end we will have to chose between ?change or vanish?.

And the end is now, right before disaster!

During the World Social Forum held last January in Belém, Brazil, the Social Movements Assembly (SMA) called for a Global Mobilization Day of struggle for the Mother Earth (against colonization and life commodification), foreseen for October 12th 2009.

Local communities need to come together and react to build a world focused on meeting basic human rights, respecting Nature's rights and struggling against commodification of everything that participates of Life on this planet.

Therefore, the Assemblée Populaire Liégeoise, supported by the CADTM/GTS Liège, organizes an Alternatives Camp on Sunday, October 11th in Liege (Belgium) where will meet those who work or are willing to work to set up social and environmental radical alternatives.

How to take part?

Each individual, organisation, movement, collective, etc. willing to take part to the Alter Camp is invited to prepare his/her/its tent(s), food to share, alternatives to promote, music, ideas and desires according to the spirit of this gathering.

There will be?

Spaces for exchange, practical workshops, an international agenda of the mobilisations to come, good healthy food and self made drinks (take your plastic glass and cutlery with you !!!), music, stimulating discussions, and what you will bring along.

Contact: altercamp@blablaxpress.org

Eric: +32 (0)496/67.91.76

Pauline: +32 (0)488/29.81.04

(castilliano)

« (?) tenemos que ponerlo claro ahora. El capitalismo sobrevivirá la crisis. Pero el mundo no sobrevivirá otra vuelta del capitalismo. »
Naomi Klein

El domingo 11 de octubre tendrá lugar en Lieja un campo de las alternativas, ocupando durante un día el espacio público en la ciudad (Boulevard Saucy).

Este campo será una ocasión de encontrarnos para compartir nuestras alternativas y coordinar las movilizaciones para la instauración de un modelo de ruptura, hacia un desarrollo socialmente equitativo y ecológicamente sostenible.

¿Para qué?

Los decisores políticos y financieros internacionales sólo representan a ellos mismos, defienden sus propios intereses comunes y demuestran, cada día más que antes, que no van a tomar cualquiera de las decisiones/mesure radicales que necesitamos para mejorar el bienestar de la humanidad confrontada con los primeros efectos de una crisis total que vamos a padecer alrededor del mundo.
Bajo un diluvio de comunicaciones mediáticas y para perseguir sus ilusiones egoistas, intentan convencer la clase media consumadora de que el capitalismo verde es LA solución.

Sabemos que no es así.

Hemos aprendido que la ecología y el capitalismo aseguradamente son antagónicos.

Sabemos que el crecimiento económico no puede hacerse sino a coste de los pueblos y de la naturaleza...

? que tendremos que elegir al fin entre « cambiar o desaparecer ».

Y ahora iya estamos al fin antes del desastre!

Con motivo del Foro Social Mundial que se celebró en enero en Belém en Brasil, la Asamblea de los Movimientos Sociales (AMS) convocó un día de movilización global de lucha para la Madre Tierra (contra la colonización y la mercantilización de la vida), el 12 de octubre del 2009.

Las comunidades locales deben reaccionar juntas y construir un mundo basado en la satisfacción de las necesidades humanas básicas, el respeto de los derechos de la naturaleza y el rehuso de la mercantilización de todo lo que es constitutivo de la vida en este planeta.

Por lo tanto, la asamblea popular de Lieja con el apoyo del CADTM/GTS Lieja organiza un campo de las alternativas el domingo 11 de octubre del 2009 en Lieja (Bélgica) para que se encuentren las y los que trabajan o desean trabajar para instaurar alternativas radicales, tanto sociales como ecológicas.

¿Cómo se puede participar?

Cada persona, organización, movimiento, colectivo, etc. deseando participar en el Alter' Camp está invitado a preparar su(s) tienda(s), comida para compartir, alternativas para promover, música, ideas y sueños, respetando el espíritu del encuentro.

Están previstos?

Espacios de debate, talleres prácticos, un agenda de las futuras movilizaciones internacionales, comida sana y bebidas artesanales (¡traigan sus vasos y cubiertos!), música, encuentros estimulantes, ¡y lo que proporcionarán!

Contacto: altercamp@blablaxpress.org

Eric: +32 (0)496/67.91.76

Pauline: +32 (0)488/29.81.04

(catalan)

« (?) tenim que posar-ho cla ara mateix. El Capitalisme podrà sobreviure la crisi. Però el món no podrà sobreviure un altre retorn del capitalisme. » Naomi Klein.

Diumentge 11 d'octubre de 2009 organitzem en Lieja un camp de les alternatives i ocuparem el espai públic (Boulevard Saucy) durant un dia sencer.

Aquest camp és una ocasió per a enconstrar-se, compartir les nostres alternatives locals i coordinar les mobilitzacions enfocant la realització d'un desenvolupament en trencament, socialment just i ecológicament sostenible.

Per qué?

Els decidors polítics i financers internacionals només representen a ells mateixos, defensen als seus privilegis comuns i desmostren, cada dia mes qu'abans, que no van a prendre cualsevola mesura radical necesaria per a millorar el bienestar de la humanitat enfrontada amb els primers efectes d'una crisi total que vam pateixar alreu del món. Sota un diluvi de comunicacions mediatiques per a perseguir les seves quimeres egoistes, intenten convèncer la classe mitjana consumidora de que el capitalisme verd es LA solució.

Sabem que no es així.

Vam aprendre que la ecologia i el capitalisme definitivament son antinòmics.

Sabem qu'el creiximent económic només es possible en detriment dels pobles i de la naturalesa...

... que van a tenir qu'elegir a la fi entre canviar o desaparèixer?.

I ara es la fi abans del desastre!

Durant el Fòrum Social Mundial organitzat el gener últim a Belè, Brasil, l'Assemblea dels Moviments Socials (AMS) ha convocat per al 12 d'octubre de 2009 un dia de mobilització global de lluita per a la Mare Terra (contra la colonització i la mercantilització de la vida).

Les comunitats locals tenen que reaccionar juntes i construir un món basat sobre la satisfacció dels drets humans bàsics, el respecte dels drets

de la naturalesa y el rebuig de la mercantilització de tot el que forma part de la vida sobre el planeta.

Per això, l'Assemblée Populaire Liégeoise, amb el suport del CADTM/GTS Liège, organitzem un camp de les alternatives el diumenge 11 d'octubre de 2009 en Lieja (Bèlgica) per que s'encontren les i els que treballem o volen treballar a la concretització d'alternatives radicals, tant socials com ecològiques.

Com es pot participar?

Cadascuna persona, organització, moviment, col·lectiu, etc. que vol participar a l'Alter Camp està invitat a preparar la seva (les seves) tenda (tendes), menjar per a compartir, alternatives per a promoure, música, idees i desigs, respectant el esperit del encontre.

Programat:

Espais de discussió, tallers pràctiques, un agenda de les mobilitzacions internacionals previstes, menjar san i begudes artesanals (portar els vostres copes i coberts!), música, encontres enriquissantes, i a més a més el que portareu.

Contacte: altercamp@blablaxpress.org

Eric: +32 (0)496/67.91.76

Pauline: +32 (0)488/29.81.04